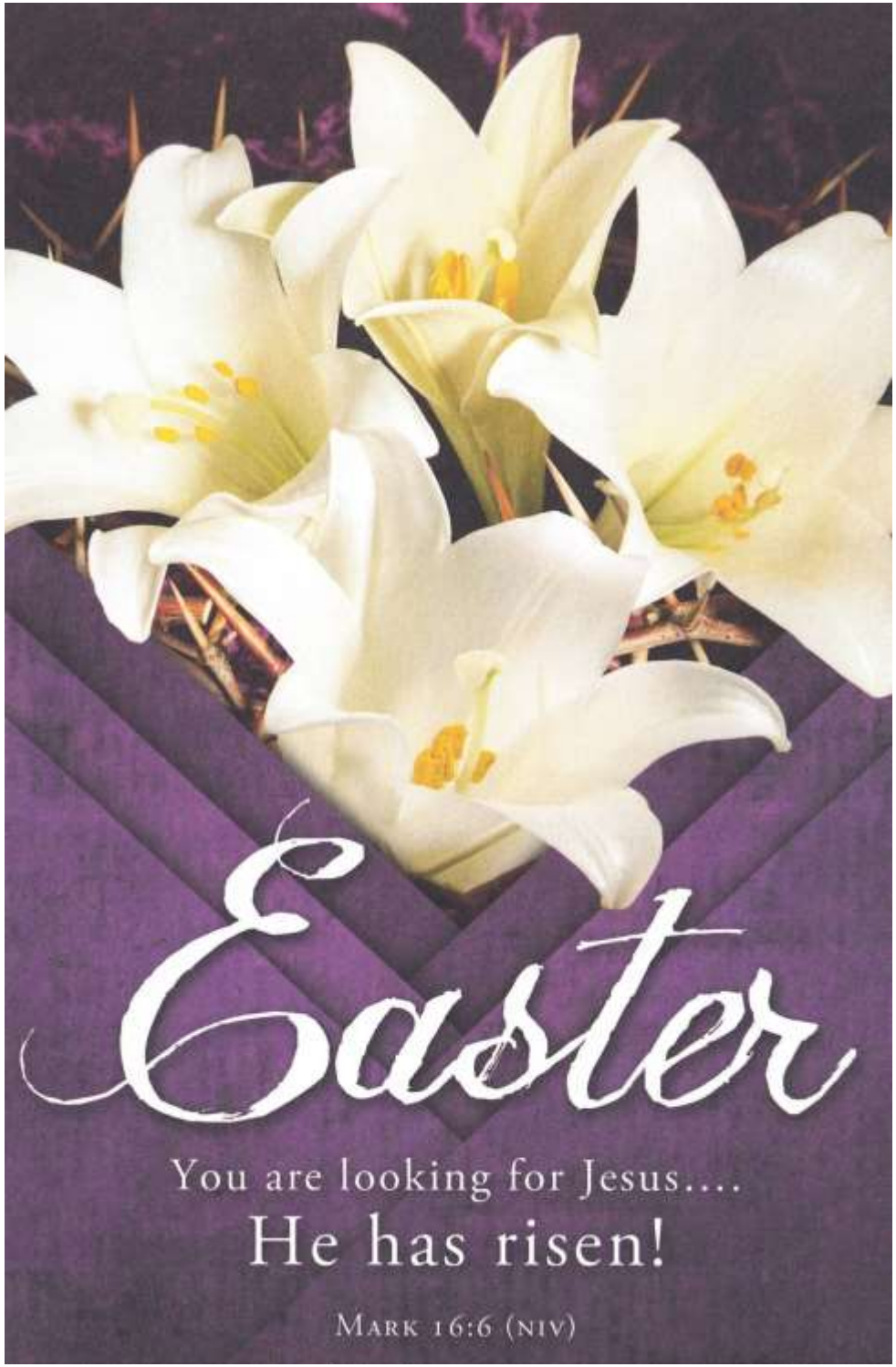
✞ 聖雅的使命宣言：

作主門徒，建立堅固的家庭，以耶穌基督的福音影響社區和世界

服事同工 Co-Workers	本主日
講員 Speaker	林德昭牧師 Pastor Albert Lin
司會 Presider	高鈜 Kang Gao
牧禱 Pastoral Prayer	林德昭牧師 Pastor Albert Lin
翻譯 Translator	揭業琳 Yelin Jie
頌讚帶領 Praise Worship Team	郭宜信長老 Elder Simon Kuo
現場影音 Sound Control	鄧一靜 Yijing Deng
ZOOM 主 持 Host	楊守良 Shouliang Yang
投影 PPT	彭卓罡 Zhuogang Peng
招待 Ushers	任麗婭 Liya Ren
午餐 Lunch Preparation	舒雁組 Renewal
午餐服事 Lunch Service	展翅團契 Soar Wing

聚會及出席記錄一覽表

聚會		時間	上週	聯絡人/電話	
主日	華語主日晨禱	9:00 AM	8	林德昭牧師	858.775.7193
	英語主日禱告會	9:30 AM	2	程天怡長老	619.890.6143
	華語主日敬拜	11:00 AM	151	吳順意	858.405.3063
	英語主日敬拜	11:00 AM	28	王彥峰	760.704.2662
	華語成人主日學	9:30 AM	40	林德昭牧師	858.775.7193
	兒童主日學	11:00 AM	25	侯鷺飛	858.888.1365
週二	禱告會	7:30 PM	14	林德昭牧師	858.775.7193
週四	姐妹會	10:00 AM		葉斯婷	760.944.0390
	長青會	10:00 AM		王慧茹	858.717.0845
週五	"有福的人生" 福音慕道班	7:30 PM		劉海燕傳道	858.205.0876
	校園事工	7:30 PM		揭業琳	760.429.5709
	青少年	7:30 PM		Louis 牧師	559.860.9087
	兒童品格才藝班 "Shine"	7:30 PM		林見興長老	626.554.2777
週五團契：		7:30 PM		陳淑娟	858.334.9836
展翅	王一明 206.427.4375		新生命	韓易江	858.432.8318
活水	杜俊忱 858.357.5958		更新	朱靜	619.493.6585
愛加倍	吳婷 832.469.3023		青橄欖	陳龍昊	413.345.3690
嗎哪	李敏 858.925.3285				
週六	禱望 每月第 2 和 4 週	11:00 AM		鄧世兵	919.360.5471



聖雅福音基督教會

Harvest Evangelical Church of San Diego

13885 El Camino Real, San Diego, CA 92130

電話：858.523.9768，858.523.9763 www.HECSD.org

2025 教會主題：**在信仰與認識神的兒子上合一**

督導牧師 ： 胡忠倫牧師

華語牧師 ： 林德昭牧師 858.775.7193， albertlin_99@yahoo.com

華語傳道 ： 劉海燕傳道 858.205.0876，haiyan.liu@hecsd.org

英語牧師 ： Pastor Louis 858.598.4260，pastorlouis@hecsd.org

復活節中英文聯合主日崇拜

Easter Sunday Joint Worship Service

主後二〇二五年四月二十日 April 20, 2028 Vol **36**, No. 16 第叁十陸卷，第16期

宣召 **Call to Worship**	馬可福音 Mark 16: 5 - 6	**頌讚小組** **Praise Team**
詩歌頌讚 **Praise Worship**	唯有基督 In Christ Alone 因祂活著 Because He Lives 基督耶穌今復生 Christ The Lord Is Risen Today	**頌讚小組及會眾** **Praise Team & Congregation**
禱告 **Prayer**		**高鈁執事** **Kang Gao**
奉獻 **Offering**	**寶貴十架** The Precious Cross	**聖雅樂團** **HECSD Orchestra**
經文閱讀 **Scripture Reading**	**約翰福音 John 21:19**	**高鈁執事及會眾** **Kang Gao & Congregation**
詩班獻唱 **Choir Anthem**	**君王要再來** **The King Is Comi**	**聖雅詩班** **HECSD Choir**
牧禱 **Pastoral Prayer**		**林德昭牧師** **Pastor Albert Lin**
証道 **Sermon**	**A Resurrected Life** **復活的生命**	**林德昭牧師** **Pastor Albert Lin** **翻譯：揭業琳** **Translator: Yelin Jie**
回應詩歌 **Response Song**	永活盼望 Living Hope	**頌讚小組及會眾** **Praise Team & Congregation**
洗禮 **Baptism**		**祁珊珊 Shanshan Qi，李立 Lily Li** **李莉 Lily Lee，鍾燊 Xin Zhong** **張咪 Yong Zhang，鐘慧梓 Huizi Zhang**
見證 **Testimony**		**鍾燊 Xin Zhong** **張咪 Yong Zhang**
墨西哥短宣差派禮/禱告 **Commissioning Prayer for the Tijuana Short-term Mission team.**		**林德昭牧師** **Pastor Albert Lin**
歡迎/報告 **Welcome/Announcement**		**高鈁執事** **Kang Gao**
祝禱 **Benediction**	三一頌 Doxology	**林德昭牧師** **Pastor Albert Lin**
默禱/散會 **Doxology/ Dismiss**		**會眾** **Congregation**

2025 年教會主題：在信仰與認識神的兒子上合一

“直等到我們眾人在信仰上同歸於一，認識上帝的兒子，得以長大成人，達到基督完全長成的身量。”

~以弗所書 Ephesians 4:13

• • • 報告事項 • • •

1. **歡迎**今天第一次來參加本教會實體及網路主日敬拜的弟兄姐妹，邀請您會後聯絡任麗婭執事（858. 353. 7954），留下您的聯絡方式。

2. 本週二(4/22)晚上 7:30 **網路禱告會**由林德昭牧師帶領。(ZOOM ID:858 523 9768; PW:hecsd)。誠邀長執、同工及弟兄姐妹一同加入。

3. **成人主日學**下主日(4/27)的課程，將由劉志遠牧師帶領。地點:202 教室(ZOOM ID:858 202 9768;PW:hecsd)。主日學課程介紹請見週報電子版附頁三。

4. 4/25（本週五）晚上團契時間，教會邀請講員 Angel Chou 為大家開設一起**家庭講座**，題目為「調整心境，抑鬱和焦慮不可怕」請大家為講員和講座禱告，同時預留時間積極參加，並邀請朋友一起加入。

5. 今年教會**暑期兒童聖經營**(VBS)將於 6/16-6/20 每日上午 9am-12pm 在教堂舉行，招收 K-5 年級的兒童，歡迎報名參加，並邀請朋友鄰居一起參與。請掃二維碼或聯絡楊咏紅姐妹(Yvonne)報名。詳情請參看週報電子版附頁五。

6. **愛心志工拍賣**是英文堂和青少年團契主導的一項長期為宣教籌款的活動，有趣又有意義。弟兄姊妹奉獻時間與才幹，提供各類服務，如烹飪、烘焙、手工等，作為「拍品」供大家競標。得標者不僅能獲得實際幫助，也是在用行動支持宣教事工。更寶貴的是，這項活動可以成為一個促使教會中不同團契彼此配搭、同心合意地服事主的平。並在愛中連結、一起為神的國度效力。目前服務收集已啟動，截止至 5 月 4 日，歡迎參考週報電子版附頁六，填寫傳單或掃碼提交，傳單可交給陳淑娟或 Bihan 姊妹。

7. 教會支持的巴拿巴宣教士(Barnabas)位於緬甸曼德勒 Mandalay 的教會及會友，受到最近緬甸地震的嚴重破壞及影響。他呼籲海外基督徒以金錢援助他們。長執會鼓勵會友為此奉獻，請於支票 memo 處注明 "**緬甸援助**"或“Myanmar Earthquake Relief”。

8. 聖雅 **2025 退修營**將於 5/16-5/18（週五晚至週日）在 Pine Valley Bible Center 舉行，今年的主題是「罪，救贖，與豐盛生命」，講員為劉傳章牧師。今天是報名的最後一天，請通過掃二維碼報名，詳細聯絡揭業琳執事及參看週報電子版附頁四。

• • • 代禱事項 • • •

感恩

- 感謝主，上主日帶領劉海燕傳道與我們分享神的信息。

會務

- 為教會今年暑期 VBS 各項籌備及報名工作代禱。求神興起樂意服事的年輕人。也為帶領的同工代禱，求神賜給他們智慧帶領事工。
- 為英文堂以及 Youth 禱告，求神保守成員們彼此之間的關係能夠更加密切，在學習上帝的話語時獲得屬靈的成長，同時吸引更多人加入。
- 為教會 5/16-5/18(週五晚至週日）在 Pine Valley Bible Center 舉行的聖雅 2024 退修營的報名及籌備工作禱告，求神激動弟兄姐妹積極參與退修會，並在退修會中經歷聖靈的大能，生命得著更新改變。也為退修會的講員禱告。求神恩膏使用他們，釋放神話語的大能造就教會。

宣教

- 為教會身體軟弱的弟兄姐妹禱告，求神醫治，幫助他們早日恢復健康。

宣教

- 請繼續為教會的學生事工禱告，求神開路吸引更多的學生來參加聚會。
- 請繼續為教會春季 Tijuana 週末短宣 (4/25 週五傍晚至 4/27 週日早上) 順利進行禱告。
- 為「有福的人生」的慕道友禱告。也為下一次（5/2）的福音特會禱告，求神繼續帶領慕道友來參加，賜給海燕傳道智慧預備福音信息。
- 為所有慕道友的救恩代禱，藉著繼續來教會接觸福音，以及信徒的生命，能幫助他們信主。

【今日講臺】

復活的生命

(約翰福音 21:19)

1. Foreword 前言
2. No Fish! 沒有魚
3. It Is the Lord! 是主
4. A Defeated Apostle Reinstated 一個灰心的使徒，重新被呼召
5. Final Remarks 結語

奉獻:支票抬頭請寫「**HECSD**」建堂奉獻請註明「**BF**」宣教奉獻請註明「**MF**」

	經常	建堂	Tijuana 宣教	愛宴	其他	總計
4/7-4/13	3,778.00	1,250.00	1,110.00	0.00	0.00	6,138.00
1-3 月份奉獻 $142,960.31		**1-3 月份支出 $186,737.93 包含$60k 建堂基金（儲備）**			**餘額 -$43,777.62**	

目前可用的幾種奉獻方式

❑ **郵寄支票 – 聖雅教會的郵寄地址**

Attn: Finance Deacon
Harvest Evangelical Church of San Diego
13885 El Camino Real
San Diego, CA 92130

❑ **通過 PayPal 網上奉獻**

第一步：連到聖雅教會網站 http://wp.efcsandiego.org/
第二步：點擊“網上奉獻”
第三步：選擇或填入金額；點擊 “Donate Now”
第四步：登錄你的 PayPal 賬戶
第五步：選擇資金來源，可以是 PayPal 餘額，關聯銀行賬戶或信用卡；然後點擊 “Pay Now”

❑ **股票奉獻 – 聖雅教會的證券賬戶***

Charles Schwab
DTC (Depository Trust Company): 0164
Account name: Evangelical Formosan Church
Account number: 3172-8036
Phone: (888) 403 9000

*** 如有問題，請與財務執事羅時劍執事聯繫**
shijian_luo@hotmail.com

聖雅教會實體聚會及 ZOOM 網絡

ZOOM 會議室密碼：**hecsd**

點擊以下中的一個鏈接或電話 1-669-900-6833，輸入 meeting ID

日期	時間	聚會活動	會議 ID	實體
週日	9:00AM	華語主日晨禱	8582059768	圖書館
	9:30AM	華語成人主日學	8582029768	202
	9:30AM	英語禱告會	8582049768	實體
	9:30AM	青少年主日學	-	201
	11: 00AM	英語主日崇拜	8582049768	203/204
	11:00AM	華語主日崇拜	8585239768	大堂
	11: 00AM	青少年主日崇拜	8582019768	交誼廳
	11:00AM	兒童主日學	-	001-005
週二	7:30PM	禱告會	8585239768	-
週四	10:00AM	長青會	-	交誼廳
	10:00AM	姊妹會	-	202-205
週五	7:30PM	更新團契	-	203/204
	7:30PM	青橄欖團契	-	004
	7:30PM	新生命團契	8580019768	001
	7:30PM	展翅團契	8581059768	-
	7:30PM	愛加倍團契	8581019768	圖書館
	7:30PM	嗎哪團契	8582049768	002/003
	7:30PM	活水團契	8582029768	202
	7:30PM	“有福的人生”福音慕道班	-	實體
	7:30PM	校園事工	-	實體
	7:30PM	兒童品格才藝班 “Shine”	-	交誼廳
	7:30PM	青少年團契	-	201
	7:30PM	English	-	會議室
週六	11:00AM 每月第二、四週	禱望團契	-	交誼廳

❖ **如何網路聚會的詳細步驟見教會網站,如有技術問題可先與團契組長聯繫**

《如何閱讀聖經》
主日學課程簡介

聖經是人類歷史上印得最多，銷售最多，最受尊敬，最被廣泛被閱讀的書。對於基督徒而言，聖經是神的話，需要認真研讀，了解，並且把這些話活在生命中。它是神寫給世人的信（神的自我啟示），包含了生命以及救恩的智慧。然而聖經最晚寫成的啟示錄，距今也已將近2,000年，有些讀者會感慨：「聖經太難懂，裡面充滿了離我們十分遙遠的詞彙與描述！」並且，「聖經每一個人的解釋似乎都不一樣！」住在二十一世紀的我們，我們如何能正確的了解聖經?

神不但差遣真理的聖靈幫助我們明白祂的話，祂也使用歷世歷代忠心研讀神話語的人的傳承，包括當代的聖經學者，留下正確解釋聖經的方法作為我們研讀聖經的引導。

德昭牧師與海燕傳道將於2025年1月5日開始一個新的成人主日學課程 – 如何研讀聖經。以「過河」為比喻，我們將討論如何從今日世界搭一座詮釋的橋樑回到聖經的世界，並帶回不因時間文化而改變的屬靈原則，以至於我們可以應用這些原則在今日的生活。另外，聖經包含不同的文體，會需要不同的詮釋方法，我們將討論每一種問題的解經原則。

這是一門「教學生如何釣魚 而不是把魚給他們」的課程，目標是提供工具與訓練給讀聖經的人，以至於他（她）們可以「按着正意講解真理的話」(提後2:15)。因此，這將是一個需要手動的課程，每堂課在講述當週的內容後，同學們將有機會在課堂做一些練習。希望大家能克服萬難，到教室來實體上課。至於教會的長執，有教導以及帶領查經責任的同工，牧者們希望你們只要與服事時間不衝突，也都能實體上這門課。

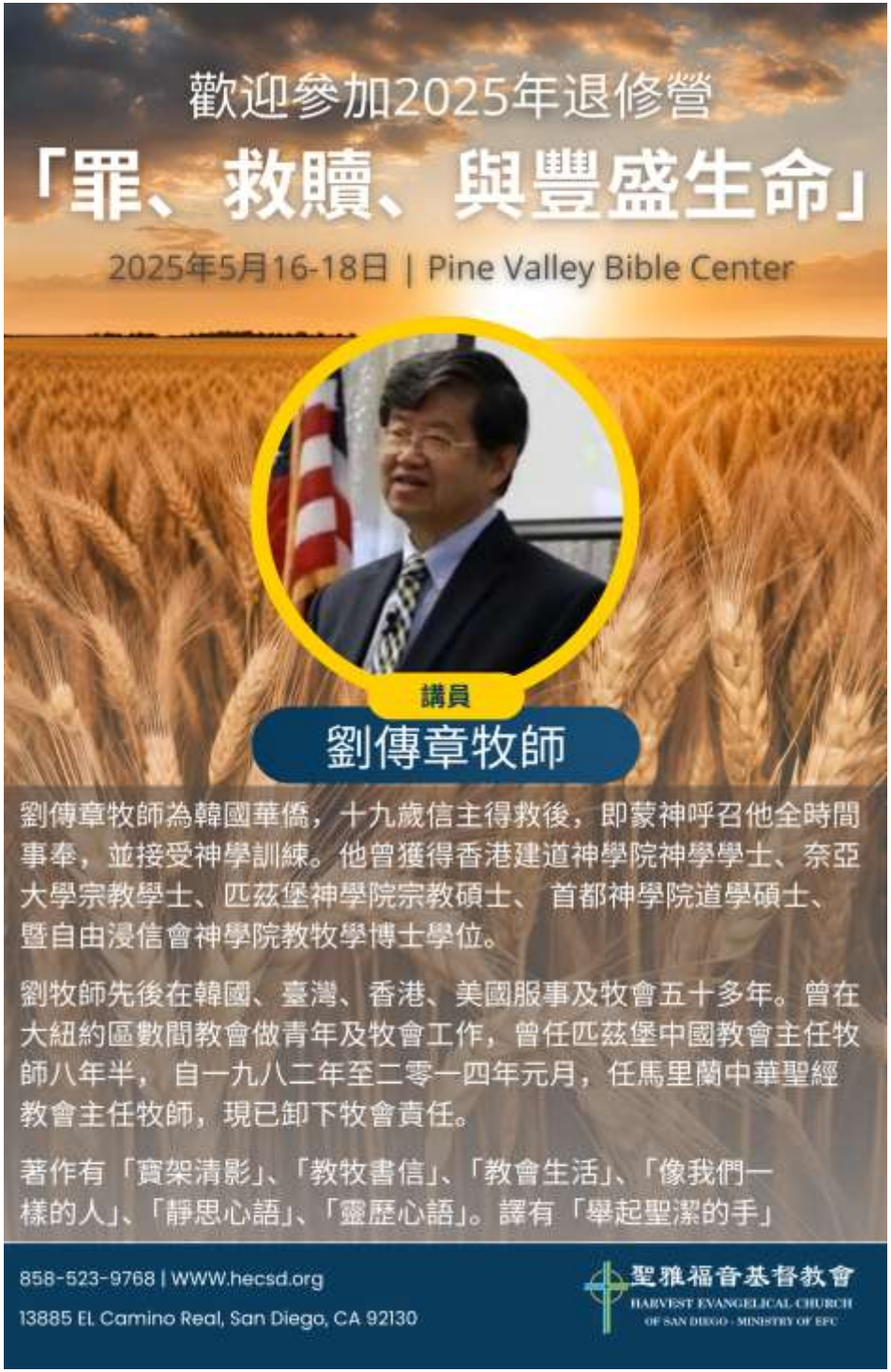
要能熟練的詮釋聖經，需要一個永不休止的學習過程。在過程中我們不只是要學到正確解經 ，最重要的目的，是更加認識聖經背後的神，讓聖經的教訓、督責、使人歸正、教導人學義（提後3:16）的功能，改變我們的生命，建立與神更親密的關係。

聚會時間: 每主日早晨 **9:30 – 10:30**

聚會日期: **1/5/2025** 起

聚會地點: 『聖雅福音基督教會』實體202教室或
Zoom 線上聚會 858 202 9768 進入密碼：hecsd

聯絡人: 林德昭牧師 858.775.7193



Welcome To 2025 Spring Retreat

ONE: BODY、SPIRIT、HOPE、FAITH、BAPTISM

May 16 - 18 | Pine Valley Bible Center

SPEAKER: ENOCH LING

Enoch is the Youth Pastor at Living Water Bible Church in Kearny Mesa. After graduating from the University of Michigan (Go Blue!), he got his Master's of Divinity from Gordon-Conwell Theological Seminary. He lives with his wife Maggie and 3 boys (Malachi, Jairus, and Simeon) in Poway.

In his free time he loves watching and playing sports, cooking meat, and playing video games. As a pastor, he's passionate about helping students understand what they believe and why they believe it.

858-523-9768 | WWW.hecsd.org

13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130

聖雅福音基督教會

HARVEST EVANGELICAL CHURCH OF SAN DIEGO - MINISTRY OF EFC

歡迎參加2025年退修營
Welcome To 2025 Spring Retreat
2025年5月16-18日 | Pine Valley Bible Center
早鳥註冊(3/16前) Early Bird (before 3/16)*
常規註冊(3/16後) Regular (after 3/16)*
房間含獨立浴室 Room with private bath
$180 / 人 (person)
$200 / 人 (person)
房間共享浴室 Room with shared bath
$120 / 人 (person)
$140 / 人 (person)
宿舍 Dorm
$70 / 人 (person)
$90 / 人 (person)
青少年和大學生 Youth and college students
$50 / 人 (person)
$60 / 人 (person)
兒童 Children (3-11) 3 歲以下兒童免費
$40 / 人 (person)
$50 / 人 (person)
*表格中的金額為一個人的所有費用（住宿、飯食、活動等）The amount in the table represents the total cost per person (including accommodation, meals, activities, etc.)
如果您只是參加聚會而不住宿，您只需要付$40（含註冊費和餐費），但也請填寫報名表格
If you are only attending the event without staying overnight, you only need to pay $40 (including registration and meal fees), but please also fill out the registration form
這些註冊費用低於實際費用，歡迎弟兄姐妹奉獻以填補差額。如果您需要財務幫助，請在備註信息中填寫或聯繫揭業琳執事。The registration fee shown below is lower than the actual cost. Brothers and sisters are welcome to contribute to make up the difference. If you need financial assistance, please put it in comments or contact Deacon Yelin Jie
報名二維碼
聯繫人
揭業琳執事
760-429-5709
jieyelin@gmail.com
858-523-9768 | WWW.hecsd.org
13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130
聖雅福音基督教會
HARVEST EVANGELICAL CHURCH OF SAN DIEGO - MINISTRY OF EFC

2025 VBS at HECSD
June 16th - June 20th
From 9:00 am - 12:00 pm
Welcome k to 5th Graders!!!
Scan Or Code to register:
TRUE NORTH
Trusting Jesus in a Wild World
聖雅福音基督教會
HARVEST EVANGELICAL CHURCH OF SAN DIEGO
For more information visit www.hecsd.org
地址: 13885 El Camino Real, San Diego, CA 92130
電話: 858-523-9768

来拍卖

提供服务
竞标服务
一起为宣教筹集资金

竞标服务登记: 4/11 - 5/4

线上竞标日期: 5/18 - 5/25

現場竞标日 (在教堂)：6/1

得标者公布及付款：6/1 - 6/15

姓名: 电话号码:

扫描提供服务 扫描分享服务愿望

或写在下面

您提供的服务:
详细内容(数量, 时间 等等)

服务愿望清单: